

# SAMPLE FORM

SPRING  
2017

MUST BE  
FILLED OUT  
ON A COMPUTER

## 中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China  
(For the Mainland of China only)

清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目  
applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answer in capital English  
or tick (√) the relevant box to select. If some of the items do not apply, please type N/A or None.

### 一、个人信息 Part 1: Personal Information

|   |   |  |                      |  |
|---|---|--|----------------------|--|
| 1.1 英文姓名<br>Full English name<br>as in passport                     | 姓 Last name   | SMITH  |                      | STAPLE<br>PASSPORT<br>STYLE<br>PHOTO<br>HERE |
|   | 中间名 Middle name   | ANNE   |                      |  |
|   | 名 First name  | JANE   |                      |  |
| 1.2 中文姓名<br>Name in Chinese   | N/A   | 1.3 别名或曾用名<br>Other name(s)  | N/A                  |  |
| 1.4 性别 Sex  | <input type="checkbox"/> 男 M <input checked="" type="checkbox"/> 女 F                                  | 1.5 出生日期<br>DOB(yyyy-mm-dd)  | 1994-01-15           |  |
| 1.6 现有国籍<br>Current nationality(ies)                                | AMERICAN  | 1.7 曾有国籍 Former nationality(ies)   | N/A                  |  |
| 1.8 出生地点(市、省/州、国)<br>Place of birth(city, province/ state, country) | ANYTOWN, MA, USA  |  |                      |  |
| 1.9 身份证/公民证号码<br>Local ID/ Citizenship number                       | SOCIAL SECURITY #   |  |                      |  |
| 1.10 护照/旅行证件种类<br>Passport/Travel document type                     | <input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic<br><input checked="" type="checkbox"/> 普通 Ordinary             | <input type="checkbox"/> 公务、官员 Service or Official<br><input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Other (Please specify): |                      |  |
| 1.11 护照号码<br>Passport number  | 123456789   | 1.12 签发日期<br>Date of issue(yyyy-mm-dd)   | 2012-02-10           |  |
| 1.13 签发地点<br>Place of issue   | U.S. DEPT OF STATE  | 1.14 失效日期<br>Date of expiry(yyyy-mm-dd)  | 2022-02-09           |  |
| 1.15 当前职业<br>(可选多项)<br>Current<br>occupation(s)                     | <input type="checkbox"/> 商人 Businessperson  | <input type="checkbox"/> 前/现任议员 Former/incumbent member of parliament<br>职位 Position _____                       |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 公司职员 Company employee  | <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Former/incumbent government official<br>职位 Position _____                      |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 演艺人员 Entertainer   | <input type="checkbox"/> 军人 Military personnel<br>职位 Position _____  |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 工人/农民 Industrial/Agricultural worker   | <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 NGO staff   |                      |  |
|   | <input checked="" type="checkbox"/> 学生 Student  | <input type="checkbox"/> 宗教人士 Religious personnel  |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 乘务人员 Crew member   | <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Staff of media   |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 自雇 Self-employed   |  |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 无业 Unemployed  |  |                      |  |
|   | <input type="checkbox"/> 退休 Retired   |  |                      |  |
| <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify):            |   |  |                      |  |
| 1.16 受教育程度<br>Education   | <input type="checkbox"/> 研究生 Postgraduate<br><input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): | <input checked="" type="checkbox"/> 大学 College   |                      |  |
| 1.17 工作单位/学校<br>Employer/School                                     | 名称<br>Name  | BOSTON UNIVERSITY STUDY ABROAD   | 联系电话<br>Phone number | (617) 353-9888                               |
|   | 地址<br>Address   | 888 COMMONWEALTH AVE., 2ND FLOOR<br>BOSTON, MA   | 邮政编码<br>Zip Code     | 02215  |

fill out your info

fill out as shown

fill in your info

|  |  |                |                             |                  |
|--|--|----------------|-----------------------------|------------------|
| 1.18 家庭住址<br>Home address  | YOUR HOME ADDRESS                          |                | 1.19 邮政编码<br>Zip Code       | 01234            |
| 1.20 电话/手机<br>Home/mobile phone number   | (555) 123-4567                             |                | 1.21 电子邮箱<br>E-mail address | JANESMITH@BU.EDU |
| 1.22 婚姻状况 Marital status <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input checked="" type="checkbox"/> 单身 Single <input type="checkbox"/> 其他 Other (Please specify): |  |                |                             |                  |
| 1.23 主要家庭成员(配偶、子女、父母等,可另纸)<br>Major family members(spouse, children, parents, etc., may type on separate paper)  | 姓名 Name                                    | 国籍 Nationality | 职业 Occupation               | 关系 Relationship  |
|  | JOHN SMITH                                 | AMERICAN       | TEACHER                     | FATHER           |
|  | ANNE SMITH                                 | BRITISH        | DOCTOR                      | MOTHER           |
|  | (DO NOT LIST SIBLINGS)                     |                |                             |                  |
| 1.24 紧急联络人信息<br>Emergency Contact  | 姓名<br>Name                                 | ANNE SMITH     | 手机<br>Mobile phone number   | (555) 987-6543   |
|  | 与申请人的关系<br>Relationship with the applicant | MOTHER         |                             |                  |
| 1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区<br>Country or territory where the applicant is located when applying for this visa   |  |                | USA                         |                  |

二、旅行信息 Part 2: Travel Information

fill in as shown

|  |  |  |
|--|--|--|
| 2.1 申请入境事由<br>Major purpose of your visit  | <input type="checkbox"/> 官方访问 Official Visit   | <input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员<br>As resident diplomat, consul or staff of international organization   |
|  | <input type="checkbox"/> 旅游 Tourism  | <input type="checkbox"/> 永久居留 As permanent resident  |
|  | <input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Non-business visit   | <input type="checkbox"/> 工作 Work   |
|  | <input type="checkbox"/> 商业贸易 Business & Trade   | <input type="checkbox"/> 寄养 As child in foster care  |
|  | <input type="checkbox"/> 人才引进 As introduced talent   | <input type="checkbox"/> 过境 Transit  |
|  | <input type="checkbox"/> 执行乘务 As crew member   | <input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人家团聚居留超过180日 Family reunion for over 180 days with Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status |
|  | <input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Short-term visit to Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status | <input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 As accompanying family member of foreigner residing in China due to work, study or other reasons                     |
| 2.2 计划入境次数<br>Intended number of entries   | <input checked="" type="checkbox"/> 短期学习 Short-term study for less than 180 days   | <input type="checkbox"/> 长期学习 Long-term study for over 180 days  |
|  | <input type="checkbox"/> 短期采访报道<br>As journalist for temporary news coverage   | <input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻机构记者<br>As resident journalist  |
|  | <input type="checkbox"/> 其他(请说明)Other (Please specify):  |  |
|  | <input checked="" type="checkbox"/> 一次(自签发之日起3个月有效) One entry valid for 3 months from the date of issue                                    |  |
|  | <input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起3-6个月有效) Two entries valid for 3 to 6 months from the date of issue                                      |  |
| 2.3 是否申请加急服务 Are you applying for express service?<br>注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。<br>Note: Express service needs approval of consular officials, and extra fees may apply. | <input checked="" type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No  |  |
|  | 2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期<br>Expected date of your first entry into China on this trip (yyyy-mm-dd)  |  |
|  |  | 2017-02-14   |



fill in as shown  
your info

|  |   |   |      |
|--|---|---|------|
| 2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数<br>Longest intended stay in China among all entries   |   | 150   | Days |
| 2.6 在中国境内行程 (按时间顺序, 可附另纸填写)<br>Itinerary in China (in time sequence, may type on separate paper)   | 日期 Date                                   | 详细地址 Detailed address   |      |
|  | 2017-02-14                                | TONGHE INTERNATIONAL DORM<br>NO. 477 ZHENGLI ROAD               |      |
|  |   | YANGPU DIST.<br>SHANGHAI, CHINA 20043                           |      |
|  |   |   |      |
|  |   |   |      |
| 2.7 谁将承担在中国期间的费用?<br>Who will pay for your travel and expenses during your stay in China?  |   | MYSELF & MY PARENTS   |      |
| 2.8 中国境内邀请单位或个人信息<br>Information of inviter in China   | 姓名或名称<br>Name                             | FUDAN UNIVERSITY SCHOOL OF SOCIAL DEVELOPMENT AND PUBLIC POLICY |      |
|  | 地址<br>Address                             | 220 HUDAN RD., SHANGHAI, P.R. CHINA 200433                      |      |
|  | 联系电话<br>Phone number                      | 139-1849-1707   |      |
|  | 与申请人关系<br>Relationship with the applicant | INVITER   |      |
| 2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。Have you ever been granted a Chinese visa? If applicable, please specify the date and place of the last time you were granted the visa. |   | YES, GRANTED 2011-05-09 IN LOS ANGELES                          |      |
| 2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区<br>Other countries or territories you visited in the last 12 months   |   | ENGLAND, CANADA   |      |

### 三、其他事项 Part 3: Other Information

|  |   |
|--|---|
| 3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留?<br>Have you ever overstayed your visa or residence permit in China?  | <input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No |
| 3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证,或被拒绝进入中国?<br>Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?  | <input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No |
| 3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录?<br>Do you have any criminal record in China or any other country?   | <input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No |
| 3.4 是否具有以下任一种情形 Are you experiencing any of the following conditions?<br>① 严重精神障碍 Serious mental disorder<br>② 传染性肺结核病 Infectious pulmonary tuberculosis<br>③ 可能危害公共卫生的其他传染病 Other infectious disease of public health hazards | <input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No |
| 3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区?<br>Did you visit countries or territories affected by infectious diseases in the last 30 days?  | <input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No |
| 3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”, 请在下面详细说明。<br>If you select Yes to any questions from 3.1 to 3.5, please give details below.<br>N/A   |   |

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项, 请在此或另纸说明。  
If you have more information about your visa application other than the above to declare, please give details below or type on a separate paper.

N/A

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行, 请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。If someone else travels and shares the same passport with the applicant, please affix their photos and give their information below.

| 偕行人信息<br>Information  | 偕行人 1<br>Person 1          | 偕行人 2<br>Person 2          | 偕行人 3<br>Person 3          |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
|                       | 粘贴照片于此<br>Affix Photo here | 粘贴照片于此<br>Affix Photo here | 粘贴照片于此<br>Affix Photo here |
| 姓名<br>Full name       |                            |                            |                            |
| 性别<br>Sex             | leave blank                |                            |                            |
| 生日<br>DOB(yyyy-mm-dd) |                            |                            |                            |

#### 四、声明及签名 Part 4: Declaration & Signature

**SIGN HERE  
IN INK**



我理解此表所有内容要求, 并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。  
I read and understood all the questions in this application and shall bear all the legal consequences for the information and materials I provided.  
获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致被拒绝进入中国。  
The type of visa to issue, number of entries, validity and duration of each stay will be determined by the consular officer. Any false, misleading or incomplete statement may result in the refusal of a visa for or denial of entry into China.  
即使获得签证, 申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。  
Even if a visa is granted, applicant may be refused entry into China even if a visa is granted.

申请人签名  
Applicant's signature: \_\_\_\_\_
 日期  
Date (yyyy-mm-dd): \_\_\_\_\_

注: 未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。Note: The parent or guardian shall sign on behalf of a minor under 18 years of age.

#### 五、他人代填申请表时填写以下内容 Part 5: If the application form is completed by another person on the applicant's behalf, please fill out the information of the one who completes the form

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| 5.1 姓名 Name  | 5.2 与申请人关系<br>Relationship with the applicant |                             |
| 5.3 地址 Address   | 5.4 电话 Phone number                           |                             |
| 5.5 声明 Declaration<br>我声明本人是根据申请人要求而协助填表, 证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。<br>I declare that I have assisted in the completion of this form at the request of the applicant and that the applicant understands and agrees that the information provided is true and correct. |   |                             |
| 代填人签名/Signature: _____   |   | 日期/Date (yyyy-mm-dd): _____ |